



# EsFOR: ESPACE DE FORMATION

## PLAN-LES-OUATES – GE

### MAÎTRE D'OUVRAGE

Caritas Genève  
Rue de Carouge 53  
1205 Genève

### ARCHITECTES

De Giuli & Portier  
Architectes SA  
Chemin de l'Echo 3  
1213 Onex

### COLLABORATEURS

Conception:  
Jean-Noël De Giuli  
Réalisation:  
Mario Rodrigues  
Cédric Bertschy

### DIRECTION DES TRAVAUX

De Giuli & Portier  
Architectes SA  
Chemin de l'Echo 3  
1213 Onex

### INGÉNIEURS CIVILS

MDB Ingénieurs Civils  
Associés SA  
Chemin de la Vendée 27  
1213 Petit-Lancy

### BUREAUX TECHNIQUES

CHAUFFAGE - VENTILATION  
Hirt ingénieurs et associés SA  
Rue des Noirettes 34  
1227 Carouge

### SANITAIRE

Cerutti sanitaires SA  
Rue du 31-Décembre 45  
1207 Genève

### ÉLECTRICITÉ

El Top SA  
Avenue Eugène-Marziano 35  
1227 Carouge

### INGÉNIEUR SÉCURITÉ

SBIS - Bureau suisse  
pour la sécurité intégrale  
Chemin de Bérée 52  
1010 Lausanne

### INGÉNIEUR ENVIRONNEMENT

Alterego Concept SA  
Avenue des Morgins 45  
1213 Petit-Lancy

### GÉOMÈTRE

HKD Géomatique SA  
Chemin de l'Echo 3  
1213 Onex

### COORDONNÉES

Chemin de la Milice 19  
1228 Plan-les-Ouates

Conception 2015  
Réalisation 2018 - 2019

Édité en Suisse



CENTRE D'INFORMATION  
ARCHITECTURE ET CONSTRUCTION



## SURÉLEVATION ET AGRANDISSEMENT

**HISTORIQUE/SITUATION** > Depuis plus de 75 ans, Caritas Genève lutte contre la pauvreté en apportant une aide concrète au plus défavorisés. Une partie de sa mission consiste à réinsérer des personnes éloignées du monde du travail à travers des activités professionnelles qualifiantes. L'association gère depuis 1998 une structure implantée dans la zone industrielle de Plan-les-Ouates, à deux pas de l'autoroute. Conçu par G+JN De Giuli, le bâtiment abrite notamment le magasin de seconde main « La Fouine », un lieu de vente qui met à disposition du public des articles en bon état et à prix réduits. Une importante partie du revenu obtenu par la vente des produits est redistribuée en faveur des actions sociales de l'association. Vingt ans après son inauguration, l'édifice du chemin de la Milice 19 a subi une complète métamorphose.

Originalité, cette dernière a été ordonnée par le même bureau d'architecture ayant œuvré à l'origine.

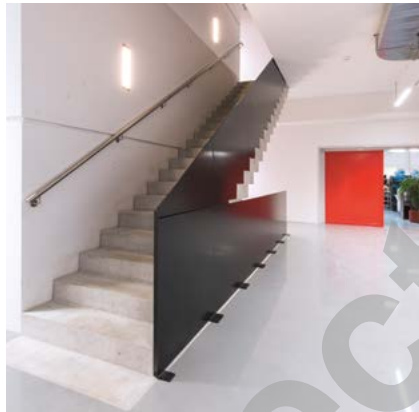
**PROGRAMME** > Pour le Maître d'ouvrage, la priorité consistait à agrandir sensiblement le bâtiment existant, tout en aménageant un nouvel espace dédié à un développement d'activités économiques propices à la formation, en cohérence avec les impératifs du développement durable. Le projet est constitué par un volume singulier dans sa matérialité. Greffé sur la construction existante, il se présente comme une extension d'expression contemporaine et évolutive d'un même type de service à la société. Également au programme, la mise à jour des prolongements extérieurs, matérialisée notamment par l'agrandissement de la zone parking.



**CONCEPT** > Le nouveau bâtiment intègre des surfaces dédiées au tri de produits de seconde main, des ateliers de formation pour jeunes, des zones techniques, de stockage et de décharge, ainsi qu'une partie administrative. Un volume qui vient s'arrimer au magasin « La Fouine », lequel est demeuré en exploitation pendant toute la durée des travaux. Les deux bâtiments sont liés par des connexions directes à tous les étages. La petite partie en attique accueille un espace avec cuisine réservé aux collaborateurs.

**RÉALISATION** > La structure ponctuelle en béton armé du nouveau bâtiment est habillée d'une élégante enveloppe métallique et vitrée. La toiture plate, elle aussi en béton armé, est végétalisée. L'ancien édifice a pour sa part été remis au goût du jour, comme l'atteste la peinture gris anthracite recouvrant les façades d'origine. À l'intérieur, les bureaux et les ateliers sont recouverts d'une résine au sol époxy, tandis que les espaces sanitaires héritent d'un carrelage rectifié de type « grands carreaux ». Au chapitre des mesures particulières, on mentionnera le renforcement structurel au niveau des dalles du bâtiment existant attenant.

**CONCEPT ÉNERGÉTIQUE** > La production de chauffage est assurée par une pompe à chaleur air-air. La chaleur est transmise par des panneaux rayonnants du plafond et un chauffage mural. Des panneaux solaires photovoltaïques font également leur apparition sur la toiture de l'ancien bâtiment.



#### CARACTÉRISTIQUES

Surface du terrain	9 049 m <sup>2</sup>
Surface brute de plancher (nouveau bâtiment)	2 231,9 m <sup>2</sup>
Emprise au rez (nouveau bâtiment)	2 231,9 m <sup>2</sup>
Volume SIA (nouveau bâtiment)	7 992,7 m <sup>3</sup>
Nombre de niveaux	Rez + 1 + attique
Nombre de niveau souterrain	1
Places de parc extérieures	12

## ENTREPRISES ADJUDICATAIRES ET FOURNISSEURS

LISTE NON EXHAUSTIVE

Terrassement  
**ARN, WÜTHRICH & FRIGERIO SA**  
1227 Carouge

Maçonnerie – Béton armé  
**ARN, WÜTHRICH & FRIGERIO SA**  
1227 Carouge

Façades métalliques  
**CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES DU PIERRIER SA**  
1815 Clarens

Étanchéité  
**GENEUX DANCET SA**  
1217 Meyrin

Protection incendie  
**FIRE SYSTEM SA**  
1227 Les Acacias

Chauffage  
**DÜRLEMANN SA**  
1225 Chêne-Bourg

Ventilation  
**AEROTECHNOLOGIES SA**  
1219 Le Lignon

Serrurerie intérieure  
**MAGNIN PAROISSE SA**  
1226 Thônex

Ascenseurs  
**KONE (SUISSE) SA**  
1950 Sion

Carrelages  
**GATTO SA**  
1202 Genève

Revêtement de sols  
**SOLDESIGN SA**  
1996 Fey-Nendaz

Peinture  
**P. PIRETTI SA**  
1219 Aire

Peinture extérieure  
**MICHEL CONA SA**  
1201 Genève

Menuiserie  
**GEREMIA ANTONIO MENUISERIE - AGENCEMENT**  
1214 Vernier

Cuisines  
**TEK CUISINES SA**  
1227 Les Acacias

Faux-planchers  
**LENZLINGER FILS SA**  
1233 Bernex

Aménagements extérieurs  
**LEONELLI ET FILS, STEFANO LEONELLI SUCCESSEUR**  
1232 Confignon